綜合新聞

陳宜談翁定期出殯

（雲訊）本埠洪門老叔父陳宜談翁號罩勝，原籍台山洞泗美村人，參加數十年，平素忠於洪門黨社，及熱心陳穎川總堂事務，近以年老多病，入中央醫院調治，不幸於本月八日晨因病逝世，積閏享壽九十三歲，其家人遠在祖國，喪事由本埠民治黨達權社及陳穎川總堂各執事辦理，聞定於本月十六日，星期四）下午一時，假座暗士高殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬於科士蘭墓園。

文化社映天之驕女及乾坤三決門兩片

（雲訊）中西文化社定於十二日（星期日）晚上七時半在喜士定東街奧林比亞戲院優先獻映兩部嶄新七彩闊銀幕國語片：「天之驕女」及「乾坤三決門」，并繼續由十四日晚映至十六日晚共映四晚。「天之驕女」由大導演李翰祥精心傑作，由台灣最紅女星甄珍，鈕方雨主演，爲著名明朝歷史故事「十奏嚴嵩」改編，內容述奸相嚴嵩，孫女嚴蘭貞，因救夫婿，大鬧嚴府，爲後贏得左證，處奸相以應得之罪，大快人心，李翰祥以處理古裝歷史大場面著稱，此片之佈景金碧輝煌，歌唱輕鬆，氣氛緊張，誠李翰祥脫離邵氏公司後之代表作也。「乾坤三決門」則爲周處除三害之故事，由「龍門客棧」剪輯陳洪民精心導演，內容俠義曲折，打鬥場面緊張，逼真，由武俠明星田野及艷星左艷蓉主演，愛好國語片觀衆，幸勿錯過。

何文炳翁喪禮榮哀

（雲訊）老華僑何文炳，字燕猷，恩平變江橋人。來加五十餘年，於六月三十日上午一時在聖保羅醫院仙逝，積閏享壽八十有二歲，經誌報端。遺體於七月七日）下午一時，在暗市黨殯儀館舉行喪禮，首由西女奏哀樂，繼而溫道榮牧師讀經祈禱，解釋人生眞諦，及代表孝眷答謝祝福畢，各執紼者向何翁遺容行最後見面禮，即由蔡柏，何元熙，何兆貽，何鑾秋，梁平讓，鄭直琛等扶柩上車，直送往科市蘭墓園安葬歸土，是日執紼者甚衆，素車花圈亦頗多，可謂生榮死哀，又孝眷於同日下午二時半在桃園酒家，設素餐四席，招待執紼者云。

美國慶死七百餘人

（合衆社電）據合衆社計算，美國國慶假期意外喪生，共七百六十九人，分類如下，交通失事死五一五人，淹死一七伍人，飛機失事死九人，其他七十人。

交通失事中，加省死人最多，共四十八人。

卡城李氏公所郊遊訊

（卡城訊）：卡城李氏公所，於七月五日舉行第四屆郊遊大會，前往本城名勝之一，山明水秀之寶呢斯公園，郊遊及野餐，是日也，惠風和暢，氣候宜人，宗人少長咸集，聯歡郊遊，忙裏偷閒，及時行樂，歡賞大自然之美景風光，調劑身心，大會由新民司儀，首請本屆公所理事長世禮致開會詞，勉勵宗人藉此良辰美日，盡情歡遊，大家高歌舞，次由財政部長伴奕超，舉行抽彩運獎，頭獎五名，每獎五元，二獎五名，每獎三元，三獎五名，每獎二元，各得獎人皆大歡喜，（得獎人名畧），爲本屆郊遊會生色不少，繼有豐富之遊藝節目，由啓來，啓奕，宏超，新民，主持各項兒童遊戲，凡參加大會之兒童，皆得獎品，後由柏秀致答謝詞，誠盛會也。

梁寶珠謝天錫訂婚

（華府訊）：世界反共大同盟美京盟主，國民黨美京分部常委，謝瑞華伉儷之次公子天錫君與粵劇明星梁醒波長女公子寶珠小姐於七月三日下午二時假座白宮左鄰新北京酒樓舉行訂婚典禮，昭倫父老親友暨月老李國培先生等參加觀禮，主人宣佈定婚旨趣，昭倫元老謝祖相，總長謝家康，主席譚魯彥，許煥棠，循序致賀詞，語皆吉祥，主人謝瑞華致謝詞，禮成敬治喜酌聯歡，查天錫君爲國民公司總經理，年青有爲，對於僑社公益至爲活動，梁寶珠小姐前曾擅演粵劇，今則名花有主矣。

域多利獅子會例會
邀請梁覺玄講針灸

（續）：例如電氣學之正負，原子學之核子與電子，都是動與靜的對立，近代醫學，對於維持生命的自律神經系統，所發現之交感神經和反感神經之拮抗作用，與陰陽雖非一致，其理論則一也。

在陰陽兩大綱領以下，人體有很多縱行的經脈，和支行的絡脈，而在經脈和絡脈所通過之線絡上，有若干節點，稱爲穴道，上述陰陽對立的力量，一旦在某經脈發生了不平衡現象時，就會使該區受影響而生病，例如感冒，刺激了陽氣偏勝，會致體溫上昇，心搏加速等症狀，針灸是利用物理刺激方法，在某些與器官相關聯之穴道，施以適當的調整手術，使受病之經脈，獲得氣調血行，氣調陰陽平衡，血行則新陳代謝增進，而疾病自可消除。

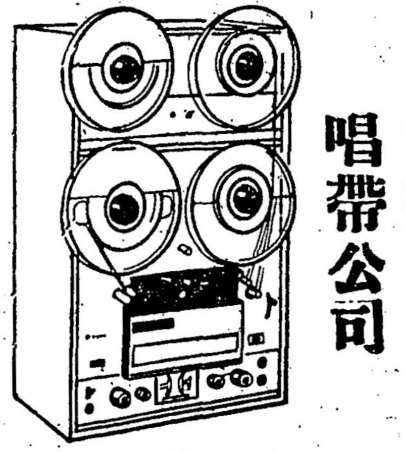
近代科學發展，利用化學藥物，控制有損害人體之病毒，是具有高度效果，惟對於器官功能失調之各種慢性疾病，尚乏適當的處理，例如頭痛，如果因感冒或其他炎症而引起的炎性痛症，用消炎的化學藥品，消除了病毒，頭痛自消愈，但由機能失調之慢性頭痛，如神經衰弱等所引起的，就須要用物理療法（未完）

香港樂聲錄音唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印備，函詢即奉

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B C
電話：二五四 三九一三



GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593

政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜
工作担保滿意
華僑特等優待
黃民

全間屋出租

位於 335 E. 20th Ave. 欲知詳情，正午十二時至五時，電話 531-1353 周先生

靚大屋出賣

近華埠三層九房間，大廚房，大士庫，價錢相宜。電話：二五四、二〇五七

十房間屋出賣

內三組合法聯房，現款一半。請到 1980 Kitchener St. 洽商。

九組柏文業主自賣

近華埠，七組一個睡房，兩組兩個睡房，煖氣熱水齊備，好入息，價錢相宜。電話二五五，九六六六

雜貨店出售

一六六八頃市威正街 平租

生意興旺，價錢公道，欲營斯業者，請來面議。

餐館生意出賣

位於百老滙與緬街區，須現款一萬元，所有用具均好，有好入息紀錄，與 Don Foster 洽商。電話 277-6171, A. W. Goodrich 874-8196

華麗住宅建築家自賣

全部設備，均屬最近豪華式，園景齊備，兼全市及水景，揭欵九厘利息，每日與週末，下午四時至八時開放，位於 165 Springer Ave., N. Burnaby, 電話 327-3187 291-2472

華新書局

[illegible]

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今時詞選擇中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
鑽石的小湖 郁娜著壹元式毫
安娜·法蘭克日記 海音譯九毫
戀愛十年式元七 一代尤物式元壹
豪門恐懼式元六 鬱魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫常的秘密 親齊主壹元大
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫書 一至五各壹元大
性愛的泉源 郁娜著壹元四毫
女郎著手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遇扶桑元 戀滄海客大毫
三世祖艷遇瑞士春光 滄海客六毫

故宮春秋畫册精庄 彩色月掛 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 英漢對照 壹元五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

一劍溫江湖卅五冊 金童 十式元式
迷宮魔劍廿冊 [illegible]路風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓主 十式元大
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲 四元式
斷腸刃九冊 倪匡客 壹元壹毫
縱騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿冊 方秋 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
飛鳳旗十六冊 司徒森 五元大
血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元大
關西刀客十七冊 臥龍生 [illegible]
血海殘魂廿冊 孤獨紅牛著 [illegible]
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 多元八
血洗毒龍潭十二冊 [illegible] 四元式
碧血金錢四十九冊 金童 十七元式
尼龍草鍋鐵法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫 何行
艷陽燕限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的貞節 白衣著 壹元壹元
斗室元三 吃月亮的人元四 依達

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 988-8689

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請親臨本號或電話詢問

伍黃秀英

伍澤濂

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀喜市定街夾城多利街，兩伙柏文，各自電錶煖氣，名貴美麗，祇售三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
㊁華埠靚屋二間各有五睡房，一間壹萬二千九，另壹間一萬四千九，如欲買兩間僅式萬五千九 鍾天賜
㊂唐人街大屋，七睡房，石米墻身，唔怕拆，八厘自由揭期，開價一萬五千九，有價講 伍澤森
㊃三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，位於乃路夾廿二街，取價式萬八千九，周秋常
㊄喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濂
㊅孖埠上等雅潔入息屋可住三伙人每月入息三百五十元，先交一萬五千元 問鍾天賜
㊆中型雜貨店，上等設備，曾大量鮮花，有地方居住，長批，每月生意八千餘元，詳情問伍澤森
㊇近唐人埠喜市定街，爲大睡房住家屋，廉價出讓，合大家庭用，僅取式萬式千九，問周秋常
㊈外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅睡房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂
㊉近域多利靚住家屋有四睡房內部同新屋一樣靚土庫另有睡房式付水圓二萬壹千九 鍾天賜
⑪二年新屋，乃路五十七街，六大睡房，土庫另有睡房，西人業主他遷急讓，三萬元左右。伍澤森
⑫近埠五大睡房入屋，另有睡房，土庫，位域多利街，式萬大千九，問周秋常
⑬機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美睡房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
⑭埠心及埠邊大雜貨店各一間每日生意五百元，僅一萬五千元。詳情問鍾天賜
⑮機器洗衣室，十三架洗衣機，全部新設備，長批，附近多柏文，生意大有前途。伍澤森
⑯好地位新型住家屋，三睡房，內裏修設備完善，近埠，交通方便，現售式萬九千，問周秋常
⑰磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取式萬九千五百，問伍澤濂
⑱廿二年四廳房靚屋近菲莎街石米墻身硬木地台，有車房，一萬九千八百元先交七千 鍾天賜
⑲十年新商業樓，近西區，開價七萬九 另有四舖位於寫字樓乙座，近大學區，十五萬元。伍澤森
⑳東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，房租平生意好適合家庭主婦只取四千九，周秋常

華民戲院
150 E HASTINGS ST.,

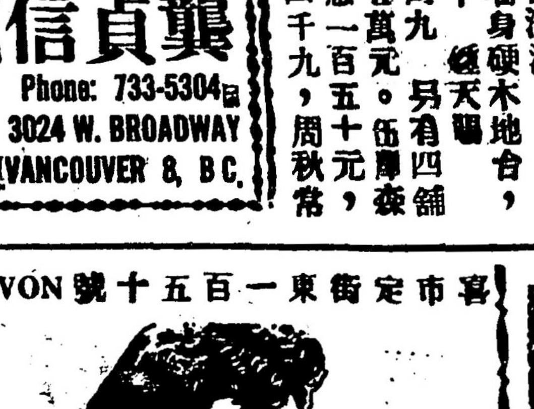
七月十一號（星期六）由十二点半映到十点半
五福臨門 任劍輝 余麗珍
三笑姻緣 李寶瑩 馬綠郎
富貴花開鳳凰台 任劍輝 余麗珍 譚蘭卿

七月十二號（星期日）由十一點半映到十點半
鬼戲 古廟幽魂 白燕 吳楚帆 林家聲 金雷 葉萍 兒童及胆小个宜看以免受驚
七彩 不敢回家的少女 陳寶珠 曹達華 薛家燕 胡楓

龔貞信花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.
如蒙帮襯 免費請卸 華民聯絡

喜市定街東一百五十號 AVON

你來我食餐睇戲 一片打東四三 安樂園



呢個好戲 合胃口 足新鮮

七月十九號禮拜日映香艷奇情有打有笑門艷門鬥門滑稽

妙手偷香

張瑛 梁無色 黃曼梨 呂 魯泉

青春青春不要錯過青春戀愛不要亂攪戀愛。全部粵語場面爲興節目開心情切切的故事熱騰騰的影片。

座價式元伍毫 戲票一張 只收壹元式毫五 往華民戲院免費入座 限到十月廿三號

華僑酒樓
粵菜点心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

逢星期壹至星期五由上午十一時至下午三時
布菲飱
太空侍酒女郎表演
每日下午五時起 晚飯酒菜照常
星期六、日、及公衆假期早午茶市由上午九時起

經理：曹慶焜 李熠康

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684 3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建屋頂，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉，當批建造菜園玻璃屋地格等工程，無論貨實，價錢老實，倫胞惠顧，倒屣相迎。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七
夜間電話：式五四・壹式〇三

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
高奇勛 736-5026
洪錦鋆 255-9[illegible]69
黃炳季 266-9418
張榮元 325-8961
毛 靜 261-0057

▲南區汽車旅館—位于旺盛大道，有廿八個房，其中十個有厨房設備，每年淨益超過三萬元，先付現款九萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。
▲西區最高尚柏文區—十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。
▲百老滙西街商業區—招文十組，年收壹萬三千五百元，取價十萬元。
▲全新商業樓—紅毛泥磚，位於北溪繁盛區，年收應有壹萬三千元，取價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。
▲緬街商業區—街角位置，年收四千八百元，取價三萬九千元，
▲小型菜舖—家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，祇取價三千元，認眞出賣。

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到
並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）